

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

**116 East Illinois Avenue**

**PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ – FR. YAROSLAV MENDYUK – PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: [ymendyuk@gmail.com](mailto:ymendyuk@gmail.com)

ПОЧЕСНИЙ ПАРОХ -FR. МΥΚΗΑΙΛΟ ΚΥΖΜΑ – PASTOR EMERITUS

(847) 991-0820 e-mail: [frmykhailo@att.net](mailto:frmykhailo@att.net)

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: [icshrine.org](http://icshrine.org)

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**ПЕРША НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ  
22 ЛЮТОГО, 2026**

**ЄПІСКОПИ ЄВРОПИ ЄДНАЮТЬСЯ В МОЛИТВІ  
ЗА МИР В УКРАЇНІ ТА НА СВЯТІЙ ЗЕМЛІ**

Рада єпископських конференцій Європи (ССЄЕ) упродовж Великого посту організовує щорічну молитовну ініціативу, відому як «Євхаристійний ланцюг». Намір цьогогорічної молитви — за «роззброєний і роззброювальний» мир в Україні, на Святій землі та в усьому світі.

Про це повідомляє пресслужба ССЄЕ.



Загальноєвропейська ініціатива об'єднує Єпископські конференції всіх країн — членів ССЄЕ. Євхаристійний ланцюг розпочнеться 17 лютого, у Попільну середу (день початку Великого посту в латинському обряді), і триватиме впродовж усього Великого посту.

Єпископська конференція кожної європейської країни

бере зобов'язання у визначений для неї день відслужити Святу Месу чи Божественну Літургію. Під час Богослужіння вірні молитимуться за жертв війни та проситимуть Господа про «роззброєний і роззброювальний» мир в Україні, на Святій землі й у всьому світі.

*(продовження на ст. 3)*

# FIRST SUNDAY OF THE GREAT FAST

## FEBRUARY 22, 2026

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (23го лютого до 1го березня, 2026) ORDER OF SERVICES (February 23<sup>rd</sup> to March 1<sup>st</sup>, 2026)

|                     |            |   |
|---------------------|------------|---|
| Понеділок – Mon 23  | 7:00 P.M.  | Пасія / Passion Service   |
| Вівторок – Tues. 24 | 8:00 A.M.  | Літургія Наперед Освячених Дарів / Presanctified Lit.   |
|                     | 7:00 P.M.  | Акафіст Страстей Христових<br>Akathist of Christ's Passion  |
| Середа – Wed. 25    | 7:00 P.M.  | Літургія Наперед Освячених Дарів / Presanctified Lit.<br>+Rev. Lev Bilos – Luba Lukomskyj   |
| Четвер – Thurs. 26  | 8:00 A.M.  | Літургія Наперед Освячених Дарів / Presanctified Lit.<br>+Patriarch Lubomyr Husar – Luba Lukomskyj<br>Anna Kuzma (B-day) - family |
|                     | 7:00 P.M.  | Акафіст Страстей Христових<br>Akathist of Christ's Passion  |
| П'ятниця – Fri. 27  | 7:00 P.M.  | Літургія Наперед Освячених Дарів / Presanctified Lit.   |
| Субота – Sat. 28    | 9:00 A.M.  | +Zofia Rajter (4 <sup>th</sup> anniv. P) – family<br>+Valentyna Leshchynska (P)<br>Sanctification of clergy, Peace in Ukraine     |
|                     |            | Сорокоусти / Sorokousty (service for departed loved ones)   |
|                     | 6:00 P.M.  | Вечірня – Vespers   |
| Неділя – Sun. 1     | 8:00 A.M.  | parishioners  |
|                     | 10:00 A.M. | Sanctification of clergy  |
|                     | 12:00 P.M. | Mothers in Prayer   |
|                     | 4:00 P.M.  | Intentions of the Mother of God   |

### ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARIS

February 15 / 15 лютого – \$5,031.00

Будівельний Фонд / Building Fund - \$3,084.00

Кава і солодке / Coffee and food sales - \$1,376.00

*Donations can be made on the website or by Zell*

### BOUNDLESS SINCERITY

**Meditation:** And now I am going to tell you something that is most important for you: Boundless sincerity with your spiritual director. If you do not take advantage of this great grace according to My instructions, I will take him away from you, and then you will be left to yourself; and all the torments, which you know very well, will return to you. It displeases Me that you do not take advantage of the opportunity when you are able to see him and talk with him. Know that it is a great grace on My part when I give a spiritual director to a soul. Many souls ask Me for this, but it is not to all that I grant this grace. From the moment when I gave you this priest as spiritual director, I endowed him with new light so that he might easily know and understand your soul (*Diary*, 1561).

**My Prayer Response:** Lord Jesus, thank You for the gift of my spiritual director or confessor. May I have "boundless sincerity" with him. Please bless him with Your presence, protection, and peace. I pray for good spiritual directors and confessors for all those in need of guidance in the spiritual life.

(продовження з ст. 1)

Ця ініціатива вже стала щорічною молитовною подією для Єпископських конференцій Європи. Вона покликана бути знаком єдності та видимим свідченням надії для всього Європейського континенту.

У Посланні з нагоди 59-го Всесвітнього дня миру Святіший Отець Лев XIV закликав: «Відкриймося для миру! Приймемо його і впізнаймо, замість того, щоб вважати його далеким і неможливим. Перш ніж бути метою, мир є присутністю і дорогою».

Українська Греко-Католицька Церква як учасниця цієї спільної молитовної ініціативи цьогоріч проведе свою євхаристійну молитву за мир 31 березня.

*Секретаріат Глави УГКЦ у Римі*

**ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА:** о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, о. Стефана Арабаджиса, о. Андрія Плішку, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Роджера Чорнія, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкіевич, Анну Назар, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Марію Бравн, Дану Добровольську, Галю Павлюк, Орису Йодер, Дениса Нолан, Ольгу Погрібну і за всіх недужих.

**PLEASE PRAY FOR:** Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Fr. Stephen Arabadjis, Fr. Andriy Plishka, Wasyl Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Roger Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Helen Pawluk, Orysia Yoder, Denis Nolan, Olga Pohribnij and all in need of our prayers.

### **ПАРАФІЯЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ (22 лютого, 2026)**

1. Кожного тижня молимося за духовенство нашої єпархії. Просимо пам'ятати в молитві о.Ігора Кошика
2. Наступного тижня Літургія Наперед Освячених Дарів у вівторок і четвер о 8:00am. Акафіст Страстей Христових о 7:00pm. В середу і п'ятницю зранку богослужіння не буде а Літургія Наперед Освячених Дарів о 7:00pm. В суботу Сл. Божа і сорокоусти о 9:00am. і вечірня о 6:00pm.
3. Протягом цілого Посту отці будуть слухати сповіді підчас усіх Богослужінь. Звертаємо увагу, що починаючи від Страсної П'ятниці отці сповідати не будуть.
4. 24 лютого в день вторгнення росії в Україну в нашій парафії біля гроти о 6:00 вечора відбудеться поминальний молебень, організований спілкою Української Молоді в Палатайн. Запрошуємо всіх до участі.
5. Кожного тижня по четвергах маємо дитячу вервицю з катехизацією о 7:00pm. Просимо приходити і приводити ваших дітей.
6. В наступну неділю матимемо додаткову збірку парафіяльний фонд допомоги Україні зокрема на придбання автомобіля для військових.
7. Хто бажає подати список на Сорокоусти просимо підібрати форму при виході з церкви.
8. 1 Березня о 10:30 відбудеться Архиєрейська Св. Літургія в парафії Св. Йосафата в Манстер, Індіана та Хресна дорога, молитва за Україну в монастирі Кармелітів по сусідству від нашої церкви. Подобиці на нашій сторінці в фейсбук.
9. Якщо хтось потребує приміщення для занять музикою з учнями, чи офіс для бухгалтерії тощо просимо звертатися до парафіяльного офісу.
10. Кожної неділі о 5 вечора при нашій парафії будуть зустрічі АН- для тих хто бореться з наркотичною залежністю.

11. Після кожної Сл. Божої запрошуємо до парафіяльної аудиторії на Каву і перекуску. Також можна купити вареники додому в неділю та в будній день коли відкрита канцелярія, а в наступну неділю наші Сестриці запрошують на гарячий обід.

## **PARISH ANNOUNCEMENTS (February 22, 2026)**

1. Each week we pray for the clergy of our eparchy. Please remember in your prayers Fr. Ihor Koshyk in your prayers.
2. Next week, the Liturgy of the Presanctified Gifts will be celebrated on Tuesday and Thursday at 8:00 AM. The Akathist to the Passion of Christ will be at 7:00 PM. On Wednesday and Friday there will be no morning services; instead, the Liturgy of the Presanctified Gifts will be at 7:00 PM. On Saturday, Divine Liturgy and Sorokousty will be at 9:00 AM, and Vespers at 6:00 PM.
3. Throughout the entire Fast, the priests will hear confessions during all services. Please note that beginning on Good Friday, confessions will not be heard.
4. On February 24, the anniversary of Russia's invasion of Ukraine, a memorial prayer service will be held at 6:00 PM by the grotto at our parish. It is organized by the Ukrainian Youth Association in Palatine. We invite everyone to participate.
5. Every Thursday we have a children's Rosary with catechesis at 7:00 PM. Please come and bring your children.
6. Next Sunday there will be an additional collection for the parish fund to support Ukraine, specifically for the purchase of a vehicle for the military.
7. Anyone wishing to submit a list for Sorokousty is asked to pick up a form as you exit the church.
8. On March 1 at 10:30 AM, a Hierarchical Divine Liturgy will take place at St. Josaphat Parish in Munster, Indiana, followed by the Stations of the Cross and a prayer for Ukraine at the Carmelite monastery next to our church. Details are available on our Facebook page.
9. If anyone needs space for music lessons with students or office space for accounting, etc., please contact the parish office.
10. Every Sunday at 5:00 PM, NA (Narcotics Anonymous) meetings for those struggling with drug addiction are held at our parish.
11. After each Divine Liturgy, we invite everyone to the parish hall for coffee and refreshments. You may also purchase varenyky (pierogi) to take home on Sundays and on weekdays when the parish office is open. Next Sunday, our Sisterhood will also offer a hot lunch.

## **СВЯТИЙ МУЧЕНИК ПОЛІКАРП, ЄПІСКОП СМІРНИ**

### **23 лютого**

Цей апостольський і пророчий чоловік, зразок віри та правди, був учнем Івана Богослова, наступником Букола (6 лютого) та наставником Іринія (23 серпня). Він був старим і сповнений днів, коли почалися п'яті гоніння на християн за правління Марка Аврелія. Коли його переслідувачі, посланці правителя, знайшли Полікарпа, він наказав дати їм щось поїсти і попити, потім попросив дозволити йому годину на молитву; він стояв і молився, повний благодаті, протягом двох годин, так що його викрадачі розкаялися, що прийшли проти такої шанованої людини. Його привів

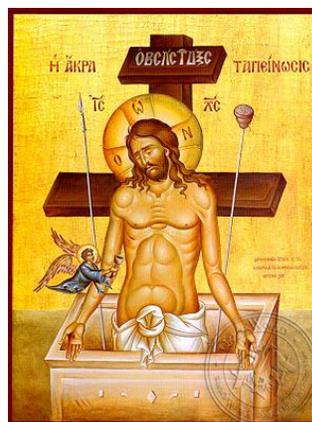


проконсул Смірни на стадіон і наказав: «Присягайся на удачу Цезаря; покайся і скажи: 'Геть з атеїстами.'» Під атеїстами проконсул мав на увазі християн. Але Полікарп, дивлячись на язичників на стадіоні, помахав їм рукою і сказав: «Геть з атеїстами.» Коли проконсул закликав його богохульствувати проти Христа, на що він відповів: «Я служу Христу вісімдесят шість років, і Він ні в чому не обділив мене; як я можу богохульствувати проти Мого Царя, Який мене спас?» Але тиранець розлютився від цих слів і наказав кинути його у вогонь, і так він славно помер приблизно в 163 році. Як каже Євсевій: «Полікарп скрізь навчав того, чого він сам навчився від Апостолів, що також Церква передала; і це само по собі істинне» (Церковна історія, Книга IV, гл. 14,15).

## POLYCARP THE HOLY MARTYR & BISHOP OF SMYRNA

February 23

This apostolic and prophetic man, and model of faith and truth, was a disciple of John the Evangelist, successor of Bucolus (Feb. 6), and teacher of Irenaeus (Aug. 23). He was an old man and full of days when the fifth persecution was raised against the Christians under Marcus Aurelius. When his pursuers, sent by the ruler, found Polycarp, he commanded that they be given something to eat and drink, then asked them to give him an hour to pray; he stood and prayed, full of grace, for two hours, so that his captors repented that they had come against so venerable a man. He was brought by the Proconsul of Smyrna into the stadium and was commanded, "Swear by the fortune of Caesar; repent, and say, 'Away with the atheists.'" By atheists, the Proconsul meant the Christians. But Polycarp, gazing at the heathen in the stadium, waved his hand towards them and said, "Away with the atheists." When the Proconsul urged him to blaspheme against Christ, he said: "I have been serving Christ for eighty-six years, and He has wronged me in nothing; how can I blaspheme my King Who has saved me?" But the tyrant became enraged at these words and commanded that he be cast into the fire, and thus he gloriously expired about the year 163. As Eusebius says, "Polycarp everywhere taught what he had also learned from the Apostles, which also the Church has handed down; and this alone is true" (*Eccl. Hist.*, Book IV, ch. 14,15).



## OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

*"Medjugorje is the spiritual center of the world"*



Dear Family of Mary,

Every Friday we remember Jesus' Passion and Death on the Cross. And Lent is the time to deepen our reverence for the Cross, because it was through His Crucifixion that Jesus saved each one of us. Our Lady has encouraged us to meditate on the Passion and Death of Jesus in Lent. Here is one message in which she calls us to **"live the passion of Jesus in prayer" ...**

**March 25, 1991**

**"Dear children!**

**Again today I invite you to live the passion of Jesus in prayer, and in union with Him.**

**Decide to give more time to God who gave you these days of grace.**

**Therefore, dear children, pray and in a special way renew the love for Jesus in your hearts.**

**I am with you and I accompany you with my blessing and my prayers.**

**Thank you for having responded to my call."**

When Our Lady mentions **"these days of grace..."**, she is referring to Lent. Lent is indeed a time of grace! And Mother Mary wants us to renew our love for Jesus during Lent. One way to grow in love for Jesus is by remembering how much He loves us! Here is a litany we can pray today to **"renew the love for Jesus in our hearts"!**

**Let us pray:**

Almighty and everlasting God, look upon the Heart of Your most-beloved Son and upon the praises and satisfaction which He offers You in the name of sinners; and to those who implore Your mercy, in Your great goodness, grant forgiveness in the Name of the same Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns with You forever and ever.

R. Amen.

God bless you all!! We are on our way to a glorious Easter, one day at a time!!

*In Jesus, Mary and Joseph!*

*Cathy Nolan*

*Mary TV*

|    |    |   |
|----|----|---|
| 22 | Нд | <b>Неділя 1-ша Великого посту, Православ'я. Глас 5, Єв. 5</b><br><i>Літургія св. Василя Великого</i><br><i>Літ. — Ряд.: Ап. Євр. 329 зач.; 11, 24–26. 32–12, 2 Єв. Ів. 5 зач.; 1, 43–51</i> |
| 23 | Пн | Св. свщмч. Полікарпа, єп. Смирнського   |
| 24 | Вт | <b>Перше і друге знайдення чесної голови св. прор., предтечі Івана Хрестителя</b>   |
| 25 | Ср | Св. Тарасія, архиєп. Царгородського   |
| 26 | Чт | Св. Порфирія, єп. Газького Блаженної Едігни   |
| 27 | Пт | Прп. ісп. Прокопія Декаполіта   |
| 28 | Сб | Влкмч. Теодора Тирона Прп. ісп. Василя, спосника Прокопового  |
| 22 | Нд | <b>Неділя 2-га Великого посту. Глас 6, Єв. 6</b><br><i>Літургія св. Василя Великого</i><br><i>Літ. — Ряд.: Ап. Євр. 304 зач.; 1, 10–2, 3 Єв. Мр. 7 зач.; 2, 1–12</i>                        |